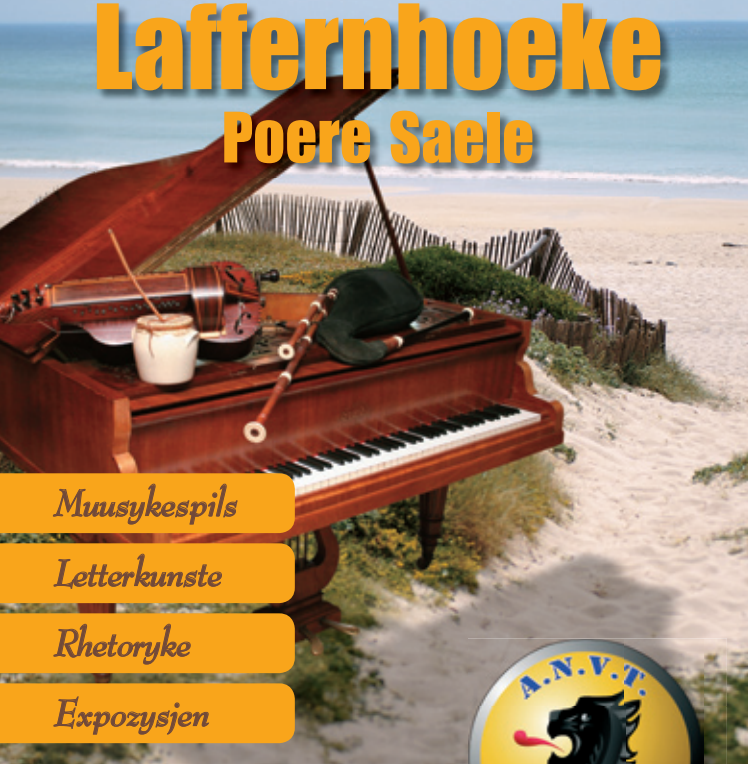


# 4<sup>de</sup> Tael en Muuzyke Feesdaegen 10-11-12 Oktober Laffernhoeke Poere Saele



Muuzykespils

Letterkunste

Rhetoryke

Expozysjen



Akademie voor Nuuze  
Vlaemsche Tael

Om meer informaesjen : Steihuus - 59670 Kasselberg  
Netbrief : [infos@anvt.org](mailto:infos@anvt.org) - Nethuuzeke : [www.anvt.org](http://www.anvt.org)



## Vrydag 10 oktober

14e30 toet ten 16e30 - Poere saele  
"Nuus vlaemsch in 't schoole"  
De jongens van de schoolen van Laffernhoeke  
gaen bezien van vlaemsch te klappen

20e - Jesus Ouvrier Kerke  
Spil van vlaemsche klassyke muuzyke  
"De Vlaemsche zee"

mee d'helpen van 'n Centre International Albert Roussel  
Samuel Ternoy - Piano  
Marie Christine Lambrecht - Leezer  
Werk van Claude Debussy, Charles Koechlin, Emile Goué, Max  
Pinchard, Albert Roussel, Jean-Luc Drillon, Maurice Ravel, Franz Liszt  
Prys 10 €

## Zaeterdag 11 oktober

12e30 - Steihuus van Laffernhoeke  
'T woord van d'ingevoozde meinschen en van de  
members van d'ANVT

15e toet ten 18e - Steihuus  
Vergaeringe van de Rhetorykers :

Lyk je voorouders in de vlaemsche schryversgilden van overtyd, komt  
spreken of hooren spreken in de vlaemsche tael.  
Te zien en hooren : teksten, stijsches en gedichten in 't vlaemsch  
(mee verfranschinge) mee muuzykespillekes  
De meidoenders zyn voldaan ten 18 en haelf

Zouder niet te betaelen

21e15 - Poere saele  
Volksbaele mee TWALSEREE

Prys 5 €

## Zundag 12 oktober

14e30 toet ten 18e : Poere saele  
Vlaemsche Muuzykespils van overtyd  
en van nuuw mee

14e30 : ETWIEN - volksmuuzyke  
15e10 : KOERENDER - volksmuuzyke  
15e50 : DE RYCKEBOER ZUSTERS - variétéit  
16e30 : SPUTKALUT - vlaemschen rock  
17e10 : KADRIL - volksmuuzyke  
Zouder te betalen

Poere saele  
Expozysjen op de vlaemsche kulture

mee d'associaesjen : Yser Houck , Het Reuzekoor, SOS Blootland,  
Comité Flamand de France, De drie Koningen van Bruegeland,  
Association pour la Défense du Flamand du Nord de la France,  
Collectif Nature et Patrimoine du Houtland, Centre International  
Albert Roussel, Les Amis du Musée Jeanne Devos, Flamand Langue  
Vivante, Baladins du Groenberg, de Katjebei, Les Amis des Reuze  
et du Patrimoine Folklorique Dunkerquois, Les Dentellières et les  
Colombophiles de Leffrinckoucke

Salle de la Poudrière  
Je gaet oek kun zien en bezien mee een booge of  
een voetbooge te schieten mee de schotters

van Laffernhoeke en mee de Voetboogeschotters Gilde  
van 't Crayhof

Toog mee drinken en eten



[www.dgflff.culture.gouv.fr](http://www.dgflff.culture.gouv.fr)



[www.nordpasdecatais.fr](http://www.nordpasdecatais.fr)



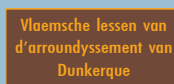
[www.cg59.fr](http://www.cg59.fr)



[www.dunkerquegrandlittoral.org](http://www.dunkerquegrandlittoral.org)



[www.myspace.com/radiouylenspiegel](http://www.myspace.com/radiouylenspiegel)

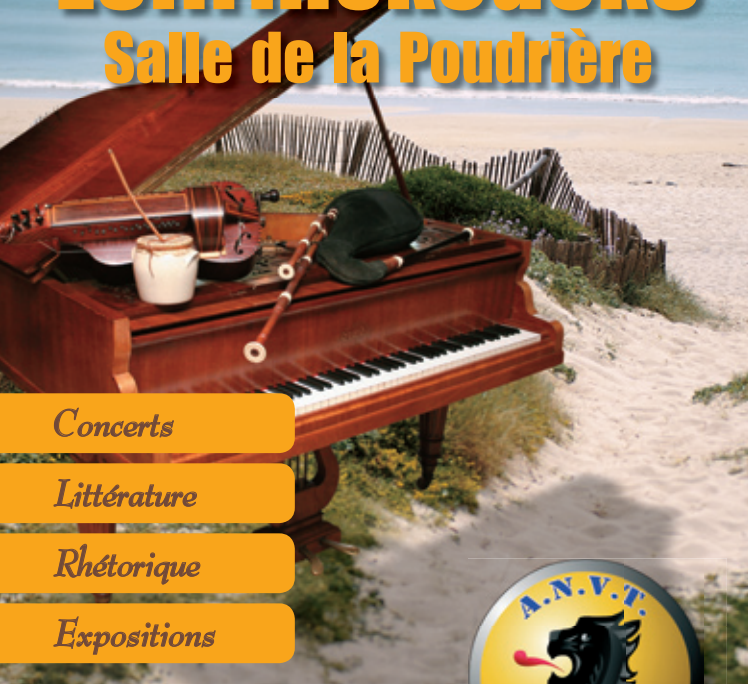


# 4<sup>ème</sup> Festival de la Langue et de la Musique Flamandes

## 10-11-12 Octobre

### Leffrinckoucke

#### Salle de la Poudrière



Concerts

Littérature

Rhétorique

Expositions

Institut de la Langue  
Régionale Flamande

Renseignements : Hôtel de ville - 59670 Cassel  
Courriel : [infos@anvt.org](mailto:infos@anvt.org) - Site : [www.anvt.org](http://www.anvt.org)



## Vendredi 10 Octobre

14h30 à 16h30 - Salle de la Poudrière  
"Notre flamand à l'école"  
Sensibilisation à la langue flamande avec le  
concours des écoles de Leffrinckoucke

20h - Eglise Jésus Ouvrier  
Concert de musique classique flamande  
"La mer flamande"

en coproduction avec le Centre International Albert Roussel  
Samuel Ternoy - Piano  
Marie Christine Lambrecht - Récitante  
Œuvres de Claude Debussy, Charles Koechlin, Emile Goué, Max  
Pinchard, Albert Roussel, Jean-Luc Drillon, Maurice Ravel, Franz Liszt  
Entrée 10 €

## Samedi 11 Octobre

12h30 - Mairie de Leffrinckoucke  
Inauguration en présence des Elus et des  
administrateurs de l'ILRF

15h à 18h - Mairie  
Rencontres de Rhétorique

Dans l'esprit des anciennes ghildes de littérature flamande, des  
passionnés de langue flamande viendront concourir et vous charmer  
de sonorités flamandes.  
Au programme : sketches, textes, saynètes, poésies en langue régionale  
flamande (avec traduction française), entrecoupés d'intermèdes musicaux  
Remise des prix et réception à 18 h  
Entrée libre

21h15 - Salle de la Poudrière  
Bal folk avec TWALSEREE

Entrée 5 €

## Dimanche 12 Octobre

14h30 à 18h : Salle de la Poudrière  
Concerts de Musique Flamande traditionnelle  
et contemporaine

14h30 : ETWIEN - traditionnel  
15h10 : KOERENDER - traditionnel  
15h50 : DE RYCKEBOER ZUSTERS - variétés  
16h30 : SPUTKALUT - rock flamand  
17h10 : KADRIL - traditionnel  
Entrée libre

Salle de la Poudrière  
Expositions sur la culture flamande

proposées par les associations : Yser Houck, Het Reuzekoor,  
SOS Blootland, Comité Flamand de France, De drie Koningen van  
Bruegeland, Association pour la Défense du Flamand du Nord  
de la France, Collectif Nature et Patrimoine du Houtland, Centre  
International Albert Roussel, Les Amis du Musée Jeanne Devos,  
Flamand Langue Vivante, Baladins du Groenberg, de Katjebei, Les  
Amis des Reuze et du Patrimoine Folklorique Dunkerquois, Les  
Dentellières et les Colombophiles de Leffrinckoucke.

Salle de la Poudrière  
Démonstration et initiation au Tir à l'arbalète  
traditionnelle et à l'arc sur le parvis

par la Gilde des Arbalétriers du Crayhof et les Archers  
de Leffrinckoucke

Espace buvette et restauration



[www.dgllf.culture.gouv.fr](http://www.dgllf.culture.gouv.fr)



[www.nordpasdecatalis.fr](http://www.nordpasdecatalis.fr)



[www.cg59.fr](http://www.cg59.fr)



[www.dunkerquegrandlittoral.org](http://www.dunkerquegrandlittoral.org)



[www.myspace.com/radiouylenspiegel](http://www.myspace.com/radiouylenspiegel)

